

Ο περί του Προσθέτου Πρωτοκόλλου της Ευρωπαϊκής Συμβάσεως Έκδόσεως Φυγοδίκων (Κυρωτικός) Νόμος του 1979 εκδίδεται διά δημοσίευσως εις την επίσημον εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμός 23 τοῦ 1979

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΟ ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ  
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΦΥΓΟΔΙΚΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως:

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου τῆς Ευρωπαϊκῆς Συμβάσεως Έκδόσεως Φυγοδίκων (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1979. Συνοπτικός τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπη διάφορος ἔννοια: Ἑρμηνεία.

«Πρωτόκολλον» σημαίνει τὸ Πρόσθετον Πρωτόκολλον τῆς Ευρωπαϊκῆς Συμβάσεως Έκδόσεως Φυγοδίκων, τὸ γενόμενον ἐν Στρασβούργῳ τὴν 15ην Ὀκτωβρίου, 1975, τοῦ ὁποίου τὸ κείμενον ἐν τῷ Ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ ἐκτίθεται εἰς τὸ Μέρος Πρῶτον καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν Ἑλληνικὴν εἰς τὸ Μέρος Δεύτερον τοῦ Πίνακος:

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων ὑπερισχῆει τὸ εἰς τὸ Μέρος I τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον. Πίναξ.

3. Τὸ Πρωτόκολλον, τὸ ὁποῖον ἡ Κυπριακὴ Κυβέρνησις ὑπέγραψε τὴν 1ην Σεπτεμβρίου, 1978, δυνάμει τῆς ὑπ' ἀρ. 16.782 καὶ ἡμερομηνίας 13.4.1978 Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος νόμου κυροῦται. Κύρωση Συμβάσεως.

ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 2)

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

The member States of the Council of Europe, signatory to this Protocol,

Having regard to the provisions of the European Convention on Extradition opened for signature in Paris on 13 December 1957 (hereinafter referred to as "the Convention") and in particular Articles 3 and 9 thereof;

Considering that it is desirable to supplement these Articles with a view to strengthening the protection of humanity and of individuals,

Have agreed as follows :

## CHAPTER I

### Article 1

For the application of Article 3 of the Convention, political offences shall not be considered to include the following :

- (a) the crimes against humanity specified in the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide adopted on 9 December 1948 by the General Assembly of the United Nations;
- (b) the violations specified in Article 50 of the 1949 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field, Article 51 of the 1949 Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of Wounded, Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea, Article 130 of the 1949 Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War and Article 147 of the 1949 Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War;
- (c) any comparable violations of the laws of war having effect at the time when this Protocol enters into force and of customs of war existing at that time, which are not already provided for in the above-mentioned provisions of the Geneva Conventions.

## CHAPTER II

### Article 2

Article 9 of the Convention shall be supplemented by the following text, the original Article 9 of the Convention becoming paragraph 1 and the under-mentioned provisions becoming paragraphs 2, 3 and 4.

"2. The extradition of a person against whom a final judgment has been rendered in a third State, Contracting Party to the Convention, for the offence or offences in respect of which the claim was made, shall not be granted :

- (a) if the afore-mentioned judgment resulted in his acquittal;
  - (b) if the term of imprisonment or other measure to which he was sentenced :
    - (i) has been completely enforced;
    - (ii) has been wholly, or with respect to the part not enforced, the subject of a pardon or an amnesty;
  - (c) if the court convicted the offender without imposing a sanction.
3. However, in the cases referred to in paragraph 2, extradition may be granted :
- (a) if the offence in respect of which judgment has been rendered was committed against a person, an institution or anything having public status in the requesting State;
  - (b) if the person on whom judgment was passed had himself a public status in the requesting State;
  - (c) if the offence in respect of which judgment was passed was committed completely or partly in the territory of the requesting State or in a place treated as its territory.

4. The provisions of paragraphs 2 and 3 shall not prevent the application of wider domestic provisions relating to the effect of *ne bis in idem* attached to foreign criminal judgments."

## CHAPTER III

## Article 3

1. This Protocol shall be open to signature by the member States of the Council of Europe which have signed the Convention. It shall be subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

2. The Protocol shall enter into force 90 days after the date of the deposit of the third instrument of ratification, acceptance or approval.

3. In respect of a signatory State ratifying, accepting or approving subsequently, the Protocol shall enter into force 90 days after the date of the deposit of its instrument of ratification, acceptance or approval.

4. A member State of the Council of Europe may not ratify, accept or approve this Protocol without having, simultaneously, or previously, ratified the Convention.

## Article 4

1. Any State which has acceded to the Convention may accede to this Protocol after the Protocol has entered into force.

2. Such accession shall be effected by depositing with the Secretary General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect 90 days after the date of its deposit.

## Article 5

1. Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Protocol shall apply.

2. Any State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend this Protocol to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.

3. Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 8 of this Protocol.

## Article 6

1. Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, declare that it does not accept one or the other of Chapters I or II.

2. Any Contracting Party may withdraw a declaration it has made in accordance with the foregoing paragraph by means of a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe which shall become effective as from the date of its receipt.

3. No reservation may be made to the provisions of this Protocol.

## Article 7

The European Committee on Crime Problems of the Council of Europe shall be kept informed regarding the application of this Protocol and shall do whatever is needful to facilitate a friendly settlement of any difficulty which may arise out of its execution.

## Article 8

1. Any Contracting Party may, in so far as it is concerned, denounce this Protocol by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

2. Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary General of such notification.

3. Denunciation of the Convention entails automatically denunciation of this Protocol.

## Article 9

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council and any State which has acceded to the Convention of :

- (a) any signature;
- (b) any deposit of an instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- (c) any date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 3 thereof;
- (d) any declaration received in pursuance of the provisions of Article 5 and any withdrawal of such a declaration;
- (e) any declaration made in pursuance of the provisions of Article 6, paragraph 1;
- (f) the withdrawal of any declaration carried out in pursuance of the provisions of Article 6, paragraph 2;
- (g) any notification received in pursuance of the provisions of Article 8 and the date on which denunciation takes effect.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 15th day of October 1975, in English and in French, both texts being equally authoritative in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding States.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

ΠΡΟΣΘΕΤΟΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ  
ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ ΦΥΓΟΔΙΚΩΝ

Τὰ ὑπογράφοντα τὸ παρὸν Πρωτόκολλον Κράτη - μέλη τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης,

ἔχοντα ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῆς Εὐρωπαϊκῆς Συμβάσεως Ἐκδόσεως Φυγοδικῶν, ἀνοίγεισιν δι' ὑπογραφήν ἐν Παρισίοις τὴν 13ην Δεκεμβρίου, 1957 (ἐν τοῖς ἐφεξῆς καλουμένης «ἡ Σύμβασις») καὶ συγκεκριμένως τὰ ἄρθρα 3 καὶ 9 αὐτῆς.

Θεωροῦντα ὅτι εἶναι ἐπιθυμητὴ ἡ συμπλήρωσις τῶν ἐν λόγῳ ἄρθρων πρὸς τὸν σκοπὸν ἐνισχύσεως τῆς προστασίας τῆς ἀνθρωπότητος καὶ τῶν ἀτόμων,

Συμφώνησαν ὡς ἀκολούθως:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Ι

## Ἄρθρον 1

Διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τοῦ ἄρθρου 3 τῆς Συμβάσεως, τὰ πολιτικὰ ἀδικήματα δὲν θὰ θεωροῦνται ὡς περιλαμβάνοντα τὰ ἀκόλουθα:

- (α) Τὰ ἐγκλήματα κατὰ τῆς ἀνθρωπότητος τὰ καθοριζόμενα εἰς τὴν Σύμβασιν περὶ τῆς Προλήψεως καὶ Κολασμοῦ τοῦ Ἐγκλήματος τῆς

Γενοκτονίας, υιοθετήθεισαν την 9ην Δεκεμβρίου, 1948, υπό της Γενικής Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν

- (β) τὰς παραβιάσεις τὰς καθοριζομένας εἰς τὸ Ἄρθρον 50 τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεῦς τοῦ 1949 περὶ τῆς Βελτιώσεως τῆς Καταστάσεως τῶν Τραυματιῶν καὶ Ἀσθενῶν εἰς τὰς Ἐνόπλους Δυνάμεις τοῦ Μετώπου, εἰς τὸ Ἄρθρον 51 τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεῦς τοῦ 1949 περὶ τῆς Βελτιώσεως τῆς Καταστάσεως τῶν Τραυματιῶν, Ἀσθενῶν καὶ Ναυαγῶν Μελῶν τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων ἐν Θαλάσσει, εἰς τὸ Ἄρθρον 130 τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεῦς τοῦ 1949 περὶ τῆς Μεταχειρίσεως τῶν Αἰχμαλώτων Πολέμου καὶ εἰς τὸ Ἄρθρον 147 τῆς Συμβάσεως τῆς Γενεῦς τοῦ 1949 περὶ τῆς Προστασίας Πολιτῶν ἐν Καιρῷ Πολέμου
- (γ) οἰασδήποτε ἀναλόγους παραβιάσεις τῶν νόμων καὶ ἐθίμων τοῦ πολέμου τῶν ἰσχυόντων κατὰ τὸν χρόνον ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου, αἵτινες δὲν προβλέπονται ἤδη εἰς τὰς ἀνωτέρω μνημονευθείσας διατάξεις τῶν Συμβάσεων τῆς Γενεῦς.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ II

#### Ἄρθρον 2

Τὸ ἄρθρον 9 τῆς Συμβάσεως συμπληροῦται διὰ τοῦ ἀκολουθοῦντος κειμένου, τοῦ ἀρχικοῦ Ἄρθρου τῆς Συμβάσεως καθισταμένου παράγραφος 1, τῶν δὲ κάτωθι μνημονευομένων διατάξεων καθισταμένων παράγραφοι 2, 3 καὶ 4:

«2. Ἡ ἔκδοσις προσώπου καθ' οὗ ἐξεδόθη ὀριστικὴ ἀπόφασις εἰς τρίτον Κράτος, Συμβαλλόμενον Μέρος τῆς Συμβάσεως, διὰ τὸ ἀδίκημα ἢ τὰ ἀδικήματα δι' ἃ ζητεῖται αὕτη, δὲν θὰ χορηγῆται:

- (α) ἐάν ἡ ἀνωτέρω μνημονευθεῖσα ἀπόφασις ἀπέληξεν εἰς ἀπαλλαγὴν αὐτοῦ·
- (β) ἐάν ἡ περίοδος φυλακίσεως ἢ ἕτερον μέτρον εἰς ὃ κατεδικάσθη:
- (i) ἔξη ἐκτιθῆ πλήρως·
- (ii) ἔξ ὀλοκλήρου, ἢ ἐν σχέσει πρὸς τὸ μὴ ἐκτιθὲν μέρος, ὑπῆρξε τὸ ἀντικείμενον συγγνώμης ἢ ἀμνηστίας·
- (γ) ἐάν τὸ δικαστήριον κατεδίκασε τὸν δράστην ἀνευ ἐπιβολῆς κυρώσεως.

3. Ἐν τούτοις, εἰς τὰς ἐν παραγράφῳ 2 ἀναφερομένας περιπτώσεις ἢ ἔκδοσις δυνατόν νὰ χορηγῆται:

- (α) ἐάν τὸ ἀδίκημα δι' ὃ ἐξεδόθη ἀπόφασις διεπράχθη ἐναντίον προσώπου, ἰδρύματος ἢ πράγματος ἔχοντος δημοσίαν ἰδιότητα ἐν τῷ αἰτοῦντι Κράτει·
- (β) ἐάν τὸ καταδικασθὲν πρόσωπον ἔξη αὐτὸ τοῦτο δημοσίαν ἰδιότητα ἐν τῷ αἰτοῦντι Κράτει·
- (γ) ἐάν τὸ ἀδίκημα δι' ὃ ἐξεδόθη ἀπόφασις διεπράχθη ἐξ ὀλοκλήρου ἢ ἐν μέρει ἐν τῇ ἐπικρατείᾳ τοῦ αἰτοῦντος Κράτους ἢ ἐν τινὶ τόπῳ θεωρουμένῳ ὡς τμήμα τῆς ἐπικρατείας αὐτοῦ.

4. Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 2 καὶ 3 δὲν κωλύουν τὴν ἐφαρμογὴν εὐρυτέρων διατάξεων τοῦ ἐσωτερικοῦ δικαίου ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἐπίδρασιν τῆς ἀρχῆς «οὐδένα δις δικάζειν» συνδυασμένης πρὸς ἀλλοδαπὰς ποινικὰς ἀποφάσεις.»

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ III

#### Ἄρθρον 3

1. Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον εἶναι ἀνοικτὸν δι' ὑπογραφήν ὑπὸ τῶν Κρατῶν-μελῶν τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης ἅτινα ὑπέγραψαν τὴν Σύμβασιν. Τοῦτο ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν, ἀποδοχὴν ἢ ἔγκρισιν. Τὰ ἔγγραφα ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως κατατίθενται παρὰ τῷ Γενικῷ Γραμματεῖ τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης.

2. Το Πρωτόκολλον τίθεται έν Ισχύϊ μετά παρέλευσιν 90 ήμερών από τής ήμερομηνίας τής καταθέσεως του τρίτου έγγραφου έπικυρώσεως, άποδοχής ή έγκρίσεως.

3. Έναντι ύπογράφαντός τινος Κράτους όπερ μεταγενεστέρως έπικυροί, άποδέχεται ή έγκρίνει, τό Πρωτόκολλον τίθεται έν Ισχύϊ μετά παρέλευσιν 90 ήμερών από τής ήμερομηνίας καταθέσεως του οικείου αυτού έγγραφου έπικυρώσεως, άποδοχής ή έγκρίσεως.

4. Κράτος - μέλος του Συμβουλίου τής Εύρώπης δέν δύναται νά έπικυρώση, άποδεχθῆ ή έγκρίνη τό παρόν Πρωτόκολλον άνευ ταύτοχρόνου ή προηγουμένης έπικυρώσεως τής Συμβάσεως.

#### Άρθρον 4

1. Πάν Κράτος όπερ έχει προσχωρήσει εις τήν Σύμβασιν δύναται νά προσχωρήση εις τό παρόν Πρωτόκολλον μετά τήν έναρξιν Ισχύος τούτου.

2. Η τοιαύτη προσχώρησις θέλει ένεργείται διά καταθέσεως παρά τῷ Γενικῷ Γραμματεϊ του Συμβουλίου τής Εύρώπης έγγραφου τινός προσχωρήσεως όπερ θέλει λάβει Ισχύν μετά παρέλευσιν 90 ήμερών από τής καταθέσεώς του.

#### Άρθρον 5

1. Πάν Κράτος δύναται, κατά τήν ύπογραφήν ή όταν καταθέτη τό οικείον αυτού έγγραφον έπικυρώσεως, άποδοχής, έγκρίσεως ή προσχωρήσεως, νά καθορίση τό έδαφος ή τά έδάφη εις τά όποία θέλει εφαρμόζεται τό παρόν Πρωτόκολλον.

2. Πάν Κράτος δύναται, όταν καταθέτη τό οικείον αυτού έγγραφον έπικυρώσεως, άποδοχής, έγκρίσεως ή προσχωρήσεως ή καθ' οίανδήποτε μεταγενεστέραν ήμερομηνίαν, διά δηλώσεως άπευθυνομένης πρός τόν Γενικόν Γραμματέα του Συμβουλίου τής Εύρώπης, νά επέκτεινη τό παρόν Πρωτόκολλον εις οίονδήποτε έτερον έδαφος ή έδάφη καθοριζόμενα έν τῇ δηλώσει και διά τās διεθνείς σχέσεις τών όποίων είναι ύπεύθυνον ή διά λογαριασμόν τών όποίων είναι έξουσιοδοτημένον νά αναλαμβάνη ύποχρεώσεις.

3. Πάσα δήλωσις γενομένη συμφώνως πρός τήν προηγουμένην παράγραφον δύναται, αναφορικώς πρός οίονδήποτε έδαφος μνημονευόμενον έν τῇ τοιαύτῃ δηλώσει, νά άνακληθῆ κατά τήν έν Άρθρω 8 του παρόντος Πρωτοκόλλου έκτιθεμένην διαδικασίαν.

#### Άρθρον 6

1. Πάν Κράτος δύναται, κατά τήν ύπογραφήν ή όταν καταθέτη τό οικείον αυτού έγγραφον έπικυρώσεως, άποδοχής, έγκρίσεως ή προσχωρήσεως, νά δηλώση ότι δέν άποδέχεται τό έν ή τό έτερον εκ τών Κεφαλαίων I ή II.

2. Πάν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται νά άνακαλέση δήλωσιν αυτού γενομένην συμφώνως πρός τήν προηγουμένην παράγραφον διά δηλώσεως άπευθυνομένης πρός τόν Γενικόν Γραμματέα του Συμβουλίου τής Εύρώπης ή τις θέλει παράγει άποτέλεσμα από τής ήμερομηνίας λήψεώς τής.

3. Ούδεμία έπιφύλαξις δύναται νά διατυπωθῆ έν σχέσει πρός τās διατάξεις του παρόντος Πρωτοκόλλου.

#### Άρθρον 7

Η Εύρωπαϊκή Έπιτροπή επί Έγκληματολογικῶν Προβλημάτων του Συμβουλίου τής Εύρώπης θέλει τηρείται ένήμερος περί τής εφαρμογῆς του παρόντος Πρωτοκόλλου και θέλει ένεργεί πάν ό,τι είναι άναγκαϊόν πρός διευκόλυνσιν φιλικού διακανονισμού πάσης δυσκολίας προκυπτούσης εκ τής εφαρμογῆς τούτου.

#### Άρθρον 8

1. Πάν Συμβαλλόμενον Μέρος δύναται, καθ' όσον άφορᾷ εις έαυτό, νά καταγγείλῃ τό παρόν Πρωτόκολλον διά γνωστοποίησεως άπευθυνομένης πρός τόν Γενικόν Γραμματέα του Συμβουλίου τής Εύρώπης.

2. Ἡ τοιαύτη καταγγελία θέλει λαμβάνει ἰσχὺν μετὰ παρέλευσιν ἕξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας λήψεως τῆς ποιαύτης γνωστοποιήσεως ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως.

3. Καταγγελία τῆς Συμβάσεως ἐπάγεται αὐτομάτως καταγγελίαν τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

#### Ἄρθρον 9

Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θέλει γνωστοποιεῖ πρὸς τὰ Κράτη-μέλη τοῦ Συμβουλίου καὶ πρὸς πᾶν Κράτος ὄπερ προσχωρήσεν εἰς τὴν Σύμβασιν:

- (α) πᾶσαν ὑπογραφήν
- (β) πᾶσαν κατάθεσιν ἐγγράφου ἐπικυρώσεως, ἀποδοχῆς, ἐγκρίσεως ἢ προσχωρήσεως
- (γ) πᾶσαν ἡμερομηνίαν ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 3 τούτου
- (δ) πᾶσαν δήλωσιν λαμβανομένην συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 5 καὶ πᾶσαν ἀνάκλησιν τοιαύτης δηλώσεως
- (ε) πᾶσαν δήλωσιν γενομένην συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 6, παράγραφος 1
- (στ) τὴν ἀνάκλησιν πάσης δηλώσεως γενομένης συμφώνως πρὸς τὸ Ἄρθρον 6, παράγραφος 2
- (ζ) πᾶσαν γνωστοποίησιν λαμβανομένην συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ Ἄρθρου 8 καὶ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἡ καταγγελία λαμβάνει ἰσχύν.

Εἰς μαρτυρίαν τῶν ἀνωτέρω, οἱ ὑπογεγραμμένοι, δεόντως πρὸς τοῦτο ἐξουσιοδοτημένοι, ὑπέγραψαν τὸ παρὸν Πρωτόκολλον.

Ἐγένετο ἐν Στρασβούργῳ, τὴν 15ην Ὀκτωβρίου, 1975, εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ Γαλλικὴν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν, εἰς ἀπλοῦν ἀντίγραφον ὄπερ θέλει παραμείνει κατατεθειμένον εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης. Ὁ Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ Συμβουλίου τῆς Εὐρώπης θέλει διαβιβάζει κεκυρωμένα ἀντίγραφα πρὸς ἕνα ἕκαστον τῶν ὑπογραφόντων καὶ προσχωρούντων Κρατῶν.